

Séance 5: Étude paratextuelle de L'enfant de sable

ACTIVITÉ SUR L'ÉTUDE DES ÉLÉMENTS PARATEXTUELS : Avec cette activité à développer en plusieurs étapes il s'agit d'amener les élèves à construire progressivement le sens de l'œuvre de Tahar Ben Jelloun

Déroulement :

- Présentation de la définition de paratexte du Dictionnaire du littéraire « *Le péritexte, que l'on appelle aussi paratexte, désigne aujourd'hui l'ensemble des dispositifs qui entourent un texte publié, en ce compris les signes typographique et iconographiques qui le constituent. Cette catégorie comprend donc les titres, les sous-titres, préfaces, dédicaces, exergues, postfaces, notes infrapaginales, commentaire de tous ordres mais aussi illustrations et choix typographiques, tous les signes et signaux pouvant être le fait de l'auteur ou de l'éditeur, voir du diffuseur. Elle matérialise l'usage social du texte, dont elle oriente la réception.* »
- Information sur le paratexte : il permet de faire des présuppositions concernant le sens de l'œuvre et de son contenu.
- Analyse des indices externes et formation des premières hypothèses à confirmer ou à nier plus tard.

Le paratexte que le lecteur découvre au premier abord, lui permet d'avoir des présuppositions concernant le sens de l'œuvre et de son contenu. Il peut être le fil conducteur qui amène à une meilleure compréhension du texte. Les éléments paratextuels peuvent aider le lecteur dans l'explication du contenu du texte.

Cette relation entre l'auteur, le texte et le lecteur peut être défini par un autre concept : le pacte ou le contrat de lecture. «Ce par quoi un texte se fait livre et se propose comme tel à ses lecteurs, et plus particulièrement au public. ».

Le contrat de lecture permet au lecteur de former des hypothèses qui seront niées ou confirmées au cours ou après la lecture.

Activité 1: Etude sur les indices externes (illustrations, 1ère et 4^{ème} de couverture) de L'enfant de sable

a. La première de couverture : Présentation de première couverture dans différentes éditions.



Demandez aux élèves de répondre aux questions suivantes :

À quoi sert la couverture d'un livre ?

Réponse souhaitable : La couverture donne de nombreuses informations pour donner envie de lire et d'acheter l'ouvrage.

Qu'est-ce que la première de couverture ?

Réponse souhaitable : La partie située à l'avant du livre s'appelle la première de couverture.

La première de couverture d'une œuvre fournit généralement les premières informations sur le genre et le contenu, notamment le titre, élément frappant qui attire le lecteur, et qui donne des indications significatives.

Quels sont les différents éléments écrits présents sur la couverture ?

Réponse souhaitable :

On y trouve: Le titre, Le nom de l'auteur qui a écrit le l'ouvrage, généralement une illustration (un dessin, une photo, une image).

Quels sont les éléments principaux de la couverture qui vous permettent d'émettre des hypothèses de lecture ?

Réponse souhaitable : Le titre

Après avoir vérifié les réponses, demandez-leur de décrire les images des couvertures présentées plus haut ainsi que faire une première approche au contenu du livre.

Consigne : La description se fera surtout autour du titre, en indiquant que vous suggère le titre.

Production souhaitable sur la première couverture présentée :

La première de couverture de L'enfant de sable est sobre et simple, elle est encadrée tout autour d'un trait rouge. Elle porte en haut, en petits caractères noirs et majuscules, le nom de l'auteur : Tahar Ben Jelloun. Juste dessous, se trouve le titre : L'enfant de sable, écrit en caractères plus importants que ceux du nom de l'auteur. Au dessous du titre, nous lisons le genre : roman, en petits caractères noirs et majuscules. Plus bas, la maison d'édition : Editions du Seuil, écrite en noir avec des majuscules, en petits caractères comme ceux du nom de l'auteur et le genre.

Le premier élément paratextuel est le titre général, le titre de l'œuvre qui figure sur la première de couverture.

Le titre général L'enfant de sable suscite d'emblée dans notre esprit un ensemble de questions: Pourquoi L'enfant de sable ? S'agit-il d'un écho au titre bourgeois Le livre de sable ? Il se peut que ce titre soit une référence au Livre de sable de Jorge Luis Borges. S'agit-il d'une histoire infinie comme le sable qui n'a ni de commencement ni de fin ?

On constate que L'enfant de sable est un titre thématique, autrement dit, il indique le contenu du texte, et cela par « une synecdoque généralisante qui sera, si l'on veut un hommage à l'importance du thème dans le « contenu » d'une œuvre qu'elle soit d'ordre narratif, dramatique ou discursif ». Ce titre nous renvoie directement au thème du roman, parce qu'il s'agit effectivement d'une histoire sans fin, histoire de cet enfant dont les traces se dissipent dans les sables du désert. Cela quant au mot sable, quant à la présence de l'enfant dont la désignation par ce mot à l'avantage d'être neutre, en français ce mot ne dit pas s'il s'agit d'un garçon ou d'une fille : cette indécision ou ambigüité sexuelle sera au cœur du problème abordé dans ce roman.

b. Quatrième de couverture. Présentation de quatrième de couverture de deux éditions différentes.

Demandez aux élèves de répondre aux questions suivantes :

Qu'est-ce que le quatrième de couverture ?

Réponse souhaitable : La partie arrière s'appelle le quatrième de couverture.

On y trouve:

Réponse souhaitable : Un résumé de l'histoire (l'histoire en quelques phrases), ou un texte qui donne envie de lire ; des informations sur l'auteur (son métier, les autres ouvrages qu'il a écrit).



L'enfant de sable Tahar BEN JELLOUN

Inspiré d'un fait divers authentique, ce roman raconte la vie d'Ahmed, huitième fille d'un couple qui, sans héritier mâle, décide d'élever celle-ci comme un garçon. Découvrant peu à peu dans le trouble et l'incertitude ce qui est dissimulé aux yeux de tous, Ahmed choisit de vivre en homme et d'épouser une fille délaissée, bientôt sa complice dans une vertigineuse descente aux enfers du mensonge social

Laquelle de ces deux « quatrième de couverture » vous donne le plus d'informations sur le contenu du roman ?

Voici une série d'éléments que l'on trouve sur une quatrième de couverture. Cochez les éléments que vous trouvez dans le premier quatrième de couverture :

- Un extrait du texte Un résumé Une présentation de l'auteur
- L'avis de quelqu'un sur le livre Les prix reçus par le roman Une illustration ou photo
- Le nom de la maison d'édition Le code barre Le prix Le code ISBN

Parmi tous les éléments cochés, lequel vous permet d'en savoir un maximum quant au contenu du livre ? Justifiez votre réponse.

c. Les intertitres :

Le titre n'apparaît pas seulement sur la couverture, mais il peut également figurer à l'intérieur de l'œuvre, ce qu'appelle Genette « intertitre » ou « titre intérieur ». D'après ce théoricien « l'intertitre est le titre d'une section de livre : parties, chapitres, paragraphes d'un texte unitaire, ou poèmes, nouvelles, essais constitutifs d'un recueil. »

L'enfant de sable comprend dix-neuf chapitres, donc dix-neuf intertitres : indiquez leur nom et dites ce que vous suggèrent ces intertitres.

Production souhaitable : Les noms des chapitres sont les suivants : Homme ; La porte du jeudi ; La porte du vendredi ; La porte du samedi, Bab El Had ; La porte oubliée ; La porte emmurée ; Rebelle à toute demeure ; Bâtir un visage comme on élève une maison ; Le conteur dévoré par ses phrases ; L'homme aux seins de femme ; La femme à la barbe mal rasée ; Une nuit sans issue ; Salem ; Amar ; Fatouma ; Le troubadour aveugle ; La nuit andalouse ; La porte des sables.

Ces intertitres sont thématiques, car ils ont une relation directe avec le contenu. Chaque intertitre désigne le sujet de chaque chapitre, exceptant Salem, Amar et Fatouma, qui sont des Intertitres neutres parce qu'ils sont réduits aux noms des conteurs qui proposent une fin pour l'histoire d'Ahmed-Zahra.

Tâche finale : Reprenez chacun des éléments paratextuels analysés et rédigez le plus objectivement possible les hypothèses de lecture que vous avez eues

Activité complémentaire sur la première de couverture et la quatrième de couverture :

Complétez le tableau suivant en vous aidant de la couverture seulement :

	Hypothèses	Justifications
Lieu		
Époque		
Personnages et actions		

Voici un tableau semblable à celui d'en haut, complétez-le grâce au deux « quatrième de couverture » présentés

	Hypothèses	Justifications
Lieu(x)		
Époque		
Personnages et actions		

Vos hypothèses de lecture se sont-elles confirmées lors de votre lecture du résumé de la quatrième de couverture ?

Conclusion : Tous ces éléments paratextuels que nous avons relevé donnent des présuppositions quant au contenu et au sens du roman. Ils apportent des indications qui peuvent être essentiels pour saisir la forme et le thème du texte. Le paratexte est donc le seuil du livre.

Revenez plus tard sur ses hypothèses après la lecture du livre et vérifiez si elles ont été confirmées après votre lecture.